



No de résolution
ou annotation

15 mars 2010

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745 rue Gouin, le lundi 15 mars 2010 à 17 h 30, sous la présidence de monsieur le maire suppléant, Daniel Ménard, et en la présence de messieurs les conseillers suivants: Jean-Guy Berthiaume, Guy Boutin, Clifford Lancaster ainsi que monsieur le directeur général et secrétaire-trésorier, Daniel Leduc. Monsieur le maire, Marc-André Martel, et messieurs les conseillers Charles Mallette et Réal Veilleux sont absents.

PROJET D'ORDRE DU JOUR ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE Le 15 mars 2010 à 17 h 30

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
 - 3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} mars 2010
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Présentation du gestionnaire de projets – M. Rémi-Mario Mayette
 - 5.1. Programme de rénovation de façades commerciales
6. Présentation de l'inspecteur municipal – M. Ali Ayachi
 - 6.1. Procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme du 12 mars 2010
 - 6.2. Amendement de la résolution no. 2010-02-15-03
 - 6.3. Programme d'aide à la rénovation et/ou restauration de bâtiments patrimoniaux – Adoption de la politique
7. Présentation du directeur du CPIR – M. Martin Lafleur
 - 7.1. Rapport d'activités
8. Gestion et administration
 - 8.1. Voirie, travaux publics et inspections
 - 8.1.1. Teknika-HBA – Réfection et prolongement de la 10^e Avenue - Recommandation de paiement final – Relâchement de la retenue spéciale (fissure)
 - 8.1.2. Teknika-HBA – Étude hydraulique – Secteur rues des Saules et des Cèdres
 - 8.2. Police, incendies et sécurité civile
 - 8.2.1. MRC du Val-Saint-François – Schéma de couverture de risques en sécurité incendie – Dépôt du rapport annuel
 - 8.3. Administration – Direction générale
 - 8.3.1. Caisse populaire de Richmond – Cautionnement - Banc de Marguerite
 - 8.3.2. Cour municipale de la MRC du Val-Saint-François – Loi concernant l'impôt sur le tabac – Résolution pour autoriser les agents de la Sûreté du Québec à émettre des constats d'infraction
 - 8.3.3. Trans-Appel inc. – Statistiques des transports (adapté et collectif)
 - 8.3.4. Les Fleurons du Québec – Adhésion à la 5^e édition de la classification horticole
 - 8.3.5. Commission scolaire Eastern Townships – Remerciements
 - 8.3.6. Mme Lucille Taylor – Informations
 - 8.3.7. Société St-Jean Baptiste – Réception civique - Remerciements



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

8.4. Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses

8.4.1. Conseil Sport Loisir de l'Estrie – Campagne annuelle de « membership »

8.4.2. École secondaire régionale de Richmond – Livre des finissants 2010 – Publicité – Amendement de la résolution no. 2010-02-15-17

8.4.3. Exposition agricole de Richmond – Publicité

9. Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.) – Factures à être approuvées par le conseil municipal

10. Affaires nouvelles

11. Levée de l'assemblée

2010-03-15-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que proposé. (Adoptée)

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2010-03-15-02

3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} mars 2010

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} mars 2010 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de l'assemblée régulière soit adopté tel que rédigé.

(Adoptée)

4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS

Il n'y a pas de questions soulevées lors de la période de questions.

5. PRÉSENTATION DU GESTIONNAIRE DE PROJETS – M. RÉMI-MARIO MAYETTE

2010-03-15-03

5.1. Programme de rénovation de façades commerciales

M. Mayette présente le programme de rénovation de façades commerciales.

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Berthiaume et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la mise en place du programme de rénovation de façades commerciales pour l'année 2010 avec un montant maximal de 21 000 \$.

(Adoptée)

6. PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL - M. ALI AYACHI

6.1. Procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme du 12 mars 2010

PROCÈS-VERBAL
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME
tenu le 12 mars 2010 à 8 h 30
au 745, rue Gouin à Richmond (Hôtel de ville)

Sont présents: Clifford Lancaster
Rosaire Cabana

Denis Vignault
Guy Boutin

Jérôme Desmarais



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Aussi présents : Ali Ayachi, inspecteur municipal, Daniel Leduc, directeur général, Rémi-Mario Mayette

Sous la présidence de : Daniel Ménard

1. 375, rue du Collège Nord – modification à un projet déjà approuvé

Le promoteur a déjà été autorisé à effectuer des travaux de rénovation à la résidence toutefois il souhaite aussi rénover la galerie et le balcon en PVC.

Après discussion il fut proposé par Rosaire Cabana, appuyé par Daniel Ménard et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond d'autoriser le promoteur à effectuer les travaux de rénovation à la galerie et au balcon en PVC.

ADOPTÉ

2. Modification au règlement de zonage – projet de construction – 9^e Avenue

Modification au règlement de zonage n° 108 pour modifier l'usage dans la zone C-3 à fin de permettre la construction de 4 logements et de jumelés avec la modification de la marge de recule à 6 mètres;

Agrandissement de la zone R-14 au dépend de la zone C-3;

Modification de l'usage de la zone C-3 avec une dérogation de 3 mètres sur la marge de recule.

Après discussion, il fut proposé par Guy Boutin, appuyé par Jérôme Desmarais et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond d'autoriser la dérogation de 3 mètres dans la zone C-3 pour permettre la construction de 2 maisons jumelées sur la 9^e avenue; d'autoriser la modification de l'usage dans la zone C-3 pour permettre la construction de jumelés et de quatre logements pour que développement de la zone C-3 ne soit pas limité, et; que l'autorisation de la dérogation prenne effet conditionnellement au dépôt d'un plan de lotissement et d'une demande conforme et dument complétée du promoteur.

ADOPTÉ

3. Présentation du projet final du «Programme d'aide à la préservation du cadre bâti»

Après lecture du document déposé par l'inspecteur municipal,

Il fut proposé par Clifford Lancaster, appuyé par Jérôme Desmarais et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond d'adopter le Programme d'aide à la préservation du cadre bâti tel que déposé par l'inspecteur municipal après y avoir apporté les modifications suggérées.

ADOPTÉ

4. Prochaine rencontre

La prochaine rencontre aura lieu le vendredi 26 mars 2010 à 8 h 30 à la salle du conseil de la Ville de Richmond.

5. Clôture

L'ensemble des dossiers ayant été étudié, il fut proposé par Daniel Ménard, appuyé par Rosaire Cabana et résolu unanimement de clore la rencontre du comité consultatif d'urbanisme à 10 h 10.

ADOPTÉ

Daniel Ménard
Président

Rémi-Mario Mayette
Secrétaire

2010-03-15-04

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et **RÉSOLU** à l'unanimité par les conseillers d'accepter le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 12 mars 2010. (Adoptée)

2010-03-15-05

6.2. Amendement de la résolution no. 2010-02-15-03

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et **RÉSOLU** à l'unanimité par les conseillers d'amender la résolution no. 2010-02-15-03 pour parler plutôt de l'exclusion d'un ensemble de lots à être exclus de la zone verte pour être convertis en zone blanche; lesdits lots étant les suivants :

<u>Lots nos.</u>	<u>Propriétaires</u>	<u>Superficies</u>
561-1	St-Hilaire, Arthur & Viens, Nicole	8,23 Ha
561-P	Corp. mun. du Canton de Cleveland	4 459,2 m ²
561-P	St-Hilaire, Arthur & Viens, Nicole	752,49 m ²
562-2	Corp. mun. de la Ville de Richmond	11 593,9 m ²
562-1-1	Boucher, André & Perreault, Émilie	4 932,8 m ²
562-1-P	Betit, Nancy	2 645,6 m ²
562-1-2	Betit, Nancy	32,3 m ²

(Adoptée)



No de résolution
ou annulation

2010-03-15-06

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

6.3 Programme d'aide à la rénovation et/ou restauration de bâtiments patrimoniaux – Adoption de la politique

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'adopter le programme d'aide à la rénovation et/ou restauration de bâtiments patrimoniaux avec un montant maximal de 30 000 \$. Ce programme prévoit une aide de 30% jusqu'à concurrence de 5 000 \$ pour chaque projet soumis en regard de certains bâtiments ciblés pour leur caractère patrimonial. (Adoptée)

7. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU CPIR – M. MARTIN LAFLEUR

7.1. Rapport d'activités

M. Lafleur présente son rapport d'activités mensuel où il est notamment question de l'acquisition par le CDER du restaurant Banc de Marguerite avec un montant de 30 000 \$. M. Lafleur témoigne de l'importance pour le conseil d'adopter le cautionnement auprès de la Caisse populaire de Richmond pour cette transaction touchant le Banc de Marguerite. Ce point sera d'ailleurs étudié et probablement adopté un peu plus loin au point 8.3.1.

8. GESTION ET ADMINISTRATION

8.1. Voirie, travaux publics et inspections

2010-03-15-07

8.1.1 Teknika-HBA – Réfection et prolongement de la 10^e Avenue – Recommandation de paiement final – Relâchement de la retenue spéciale (fissure)

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement final dans le cadre du projet de réfection et prolongement de la 10^e Avenue auprès de l'entrepreneur TGC inc. qui a satisfait aux travaux de colmatage des fissures qui sont apparues dans le pavage et, conséquemment, le groupe Teknika-HBA recommande le paiement final au montant de 6 108,73 \$. (Adoptée)

2010-03-15-08

8.1.2 Teknika-HBA – Étude hydraulique – Secteur rues des Saules et des Cèdres

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la réalisation d'une étude hydraulique dans le secteur des rues des Saules et des Cèdres au montant de 22 100 \$. Les frais de cette étude seront assumés à 50% par la Ville de Richmond. Deux promoteurs, MM. Ange-Aimé Laperle et Daniel Blanchette, se partageront le second 50%. (Adoptée)

8.2. Police, incendies et sécurité civile

8.2.1 MRC du Val-Saint-François – Schéma de couverture de risques en sécurité incendie – Dépôt du rapport annuel

Monsieur le directeur général dépose le rapport annuel d'activités de l'année 2009 du schéma de couverture de risques en sécurité incendie tel que rédigé et adopté par la MRC du Val-Saint-François. Ce document sera transmis au ministère de la Sécurité publique.

8.3. Administration – Direction générale

2010-03-15-09

8.3.1. Caisse populaire de Richmond – Cautionnement – Banc de Marguerite

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver le cautionnement de la



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Ville de Richmond auprès de la Caisse populaire de Richmond dans la transaction impliquant le CDER comme acquéreur du restaurant Banc de Marguerite pour un montant maximal de 49 999 \$ et d'autoriser le maire Marc-André Martel et le directeur général, Daniel Leduc, à signer ledit cautionnement. (Adoptée)

2010-03-15-10

8.3.2. Cour municipale de la MRC du Val-Saint-François – Loi concernant l'impôt sur le tabac – Résolution pour autoriser les agents de la Sûreté du Québec à émettre des constats d'infraction

ATTENDU que pour assurer efficacement et légalement ses poursuites pénales devant la Cour municipale de la MRC DU Val-Saint-François, il est nécessaire d'autoriser immédiatement des personnes à délivrer, au nom de la Ville de Richmond des constats d'infractions;

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Berthiaume et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers conformément aux articles 9 et 147 du Code de procédure pénale (L.R.Q., c. C-25.1) :

d'autoriser généralement tous les membres de la Sûreté du Québec à délivrer au nom de la Ville de Richmond, un constat d'infraction pour toute infraction :

- i) aux dispositions de la Loi concernant l'impôt sur le tabac et d'autres dispositions législatives principalement afin de lutter contre le tabac de contrebande de tabac et de l'un de ses règlements. (Adoptée)

8.3.3. Trans-Appel inc. – Statistiques des transports (adapté et collectif)

Monsieur le directeur général dépose le rapport annuel touchant les statistiques des transports adapté et collectif de l'organisme Trans-Appel inc. pour l'ensemble des municipalités du Val-Saint-François.

8.3.4. Les Fleurons du Québec – Adhésion à la 5^e édition de la classification horticole

Monsieur le directeur général dépose une lettre qui confirme l'adhésion de la Ville de Richmond à l'organisation les Fleurons du Québec 5^e édition pour l'année 2010.

8.3.5. Commission scolaire Eastern Townships - Remerciements

Monsieur le directeur général dépose une lettre de Mme Véronique Robidas pour le comité organisateur olympique de la Commission scolaire Eastern Townships visant à remercier la Ville pour l'aide apportée lors des olympiques d'hiver qui se sont tenus à l'école St-François et qui ont été un très grand succès.

8.3.6 Mme Lucille Taylor - Informations

Monsieur le directeur général dépose une lettre de Mme Lucille Taylor qui se plaint de la faiblesse quant à l'hébergement pour les touristes dans la région de Richmond et qui souhaiterait bien que des démarches soient faites pour stimuler cet aspect de notre industrie touristique.

8.3.7. Société St-Jean Baptiste – Réception civique - Remerciements

Monsieur le directeur général dépose une lettre de Mme Hélène Viger, présidente de la Société St-Jean Baptiste remerciant la Ville pour la tenue de la réception civique qui s'est tenue le dimanche 10 janvier dernier.



**Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond**

8.4 Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses

2010-03-15-11

8.4.1 Conseil Sport Loisir de l'Estrie – Campagne annuelle de « membership »

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de renouveler, pour une somme de 90 \$, l'adhésion de la Ville au Conseil Sport Loisir de l'Estrie pour l'année 2010.
(Adoptée)

2010-03-15-12

8.4.2 École secondaire régionale de Richmond – Livre des finissants 2010 – Publicité – Amendement de la résolution no. 2010-02-15-17

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Berthiaume et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de modifier la résolution no. 2010-02-15-17 pour préciser le montant de l'achat pour une publicité dans le livre des finissants qui n'est pas de 100 \$ mais bien de 150 \$.
(Adoptée)

2010-03-15-13

8.4.3 Exposition agricole de Richmond - Publicité

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser l'achat d'une page dans le cahier publicitaire de l'exposition agricole de Richmond de l'année 2010, pour un montant de 100 \$.
(Adoptée)

2010-03-15-14

9. PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.) – FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

15 MARS 2010

**FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR LE
CONSEIL**

		AVANT	APRES
10E AVENUE		TAXES	TAXES
TEKNIKA HBA	HONORAIRES AU 8 NOV 2009	15500,00	17495,63
	HONORAIRES AU 29 NOV 2009	23250,00	26243,44
	HONORAIRES AU 31 DEC 2009	23250,00	26243,44
	HONORAIRES DU 1 AU 31 JANVIER 2010	23250,00	26243,44
LABORATOIRES SHERMONT	HONORAIRES AU 13 DECEMBRE 2009	7559,40	8532,67
		92809,40	104758,62

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des factures, selon le tableau préparé par Mme Donna Smith.
(Adoptée)

10. AFFAIRES NOUVELLES

Aucun point n'est soulevé.



No de résolution
ou annotation

2010-03-15-15

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

11. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 18 h 10, que la réunion soit levée.
(Adoptée)

Maire suppléant

Directeur général
et secrétaire-trésorier

Je, Daniel Leduc, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 494.

Daniel Leduc,
directeur général et
secrétaire-trésorier